

**ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ**

**ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՎԱՔԱԾՈՒՆԵՐԸ ԱՇԽԱՐՀԻ ԳՐԱԴԱՐԱՆՆԵՐՈՒՄ**

***Բերդդենկո Մարիա***

Հայաստանի պատմամշակութային ժառանգությունն աշխարհի ժողովուրդների լեզուներով Արտասահմանյան գրականության գրադարանի ֆոնդերում..... 10

**ԹՎԱՅԻՆ ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒՄ**

***Խիզնիչենկո Աննա***

Նոր մեդիայի ժամանակակից դիմերեսները՝ որպես տեքստի և դրա ընկալման վրա ազդող գործոն..... 15

***Բրիչկովսկի Վյաչեսլավ***

Թվային մշակութային ժառանգության երկարաժամկետ պահպանության կազմակերպման խնդիրներն ու հեռանկարները..... 19

**ՍՓՅՈՒՌՔԻ ՏՊԱԳԻՐ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՊԱՀՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՀԱՆՐԱՀՈՉԱԿՈՒՄ**

***Մինասեան Միհրան***

Հայկական տպագրությունը եւ հայ պարբերական մամուլը Նիկոմիդիոյ գաւառին մէջ..... 23

***Ղազինյան Միեր***

Քուվեյթի հայ մամուլը որպես հայապահպանության միջոց..... 29

***Դանիելեան Սուրեն***

Պոլսոյ «Ճակատամարտ»-ը և Յակոբ Օշականը..... 34

***Ղազարյան Հայկանուշ***

Արտաշես Տեր-Խաչատուրյան. Սփյուռքի մամուլի գիտակը և հանրայնացնողը..... 39

***Խաչատրյան Մարգարիտա***

Համաստեղ, Արամ Հայկազ, Հակոբ Խաչմանյան. «Մոռացված էջեր»-ի 12 հատորները..... 44

***Աբրահամեան Քնարիկ***

Թեոդիկի «Ամենուն տարեցոյցը»՝ իբրև նամակագրական ժառանգութեան սկզբնաղբիւր..... 49

***Մեսրոպյան Հայկանուշ***

Նոր Ջուղայի հայկական գրադարանների մասին..... 53

***Սուրադյան Անահիտ***

Հայ Երուսաղեմի երախտավոր Եղիշե Պատրիարք Դուրյանի տպագիր ժառանգությունը..... 57

**ԹՎԱՅԻՆ XXI ԴԱՐ. ՄԱՐՏԱՀՐԱՎԵՐՆԵՐ**

***Վիդալ-Գորեն Շահան***

OCR և HTR տեխնոլոգիաները և հայկական ժառանգության պահպանությունը..... 61

***Հովհաննիսյան Գայանե, Այդինյան Սրբուհի***

Թվայնացված գրականությունից մինչև լեզվական շտեմարաններ. դրանց նշանակությունը, հեռանկարներն ու մարտահրավերները..... 66

**ԺԱՌԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՊԱՀՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՀԱՆՐԱՀՈՉԱԿՈՒՄ**

***Սուքիասյան Գագիկ***

Նվիրվում է Հայկական գրատպության 510-ամյակին. պատմություն և զարգացման ընթացք. 71

**Պշենիչնայա Եվգենիա**

XIX դարի վերջի և XX դարի սկզբի Թուրքեստանի երկրամասի անձնական գրադարանների սեփականատերերը ..... 78

**Հիշեյան Լուսինե**

Հայաստանի ազգային գրադարանի բացիկների հավաքածուն..... 83

**ԸՆԹԵՐՑԱՆՈՒԹՅԱՆ ԽԹԱՆՈՒՄ**

**Տոնոյան Ջարուհի**

Դպրոցական գրադարանի գործունեությունը. դպրոցականների ներգրավումը գրադարան .. 88

**Օտուրգաշևա Նատայա**

Գրքի ակումբը՝ որպես համալսարանում ընթերցանությունը խթանող գործիք..... 93

**Հովհաննիսյան Մուսաննա**

Ընթերցանությունը և գրադարանը Հովհաննես Թումանյանի կյանքում ..... 97

**ԳՐԱԴԱՐԱՆԱՅԻՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒՄ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ**

**Բեյակովա Դարյա**

Գրադարանների դերը մշակութային բազմազանության խթանման և աջակցության գործում ..... 101

**Թամազյան Տաթևիկ**

Մասնագիտական շարունակական կրթության կազմակերպումը Հայաստանի ազգային գրադարանի օրինակով ..... 104

**Ալվանդյան Լորի**

Հայկական գրադարանների վիճակը. ներկան և ապագան..... 108

**Մարգարյան Հովհաննես**

Գրադարանավարի գործունեությունը մանկատներում և խնամքի կենտրոններում՝ ԿԱՊԿՈՒ (Կրթության առանձնահատուկ պայմանների կարիք ունեցող) անձանց հետ աշխատելիս..... 111

**ՄԱՏԵՆԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ**

**Ճյոթինսկայա Օլգա**

Համակցված տվյալների տեխնոլոգիայի օգտագործման հնարավորություններն ու հեռանկարները Նախագահական գրադարանում ..... 116

**Ռախիմովա Շոիրա**

Ուզբեկստանի ազգային մատենագիտությունը ներկա փուլում ..... 120

**Հակոբյան Արմինե**

Հայաստանի գրադարանային ասոցիացիայի «Հայկական գրադարան» պարբերականի դերը ..... 124

**ՀԱՂՈՐԴՈՒՄՆԵՐ**

**Ավետիսյան Գարիկ**

Հայաստանի ազգային գրադարանի ադրբեջաներեն մամուլը. Հայաստանում և Ադրբեջանում հրատարակված պարբերականները ..... 128

**Գրիգորյան Քնարիկ**

Կառավարման մոդելը Սպիտակի քաղաքային գրադարանում ..... 132

**Թումայան Ռուզաննա**

Հայագիտական և տեղեկատու մատենագիտության քարտարանների դերն ու նշանակությունը ..... 138

**Հակոբյան Անի**

Այլընտրանքային և նորարար նախագծեր ՀՀ գրադարանների համար ..... 143

**Հարությունյան Արմինե**

Համաշխարհային տպագիր ժառանգությունը Հայաստանի ազգային գրադարանում ..... 146

**Հարությունյան Բայասան**

Հայաստանի ազգային գրադարանի Գրատպության թանգարանի դերը համահայկական հորե-  
լյանական իրադարձություններում ..... 150

**Հովհաննիսյան Մարի**

«Հիշարժան տարեթվերը»՝ որպես մեթոդական-մատենագիտական ձեռնարկ ..... 154

**Մեյյան Քրիստինե**

Արզենտինայի և Բրազիլիայի հայ մամուլը ..... 157

**Ներսեսյան Աստղիկ**

Պետական մատենագիտություն. «Հայ տպագրության տարեգիրք» ..... 162

**Շահան արքեպիսկոպոս Մարգրիտեան**

Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան գրահրատարակչական առաքելութիւնը. ընդհանուր  
ներածական եւ ներկայ իրավիճակ ..... 165

**Պետրոսյանց Տիգրան**

Մանկավարժական համալսարանի գիտական գրադարանի հնատիպ, հազվագյուտ գրքերը  
..... 171

**Տեղեկություն հեղինակների մասին** ..... 176

## CONTENTS

### ARMENIAN COLLECTIONS AROUND THE WORLD

***Belokolenko, Maria***

Armenian Historical and Cultural Heritage on the Languages of The Peoples of the World in the Holdings of the Library for Foreign Literature .....10

### DIGITAL CONTENT MANAGEMENT

***Khiznichenko, Anna***

Modern Interfaces of New Media as a Factor Influencing Text and Its Perception .....15

***Brichkovsky, Vyacheslav***

Challenges and Prospects of Long-term Preservation of Digital Cultural Heritage.....19

### DIASPORA PRINTING HERITAGE PRESERVATION & PROMOTION

***Minasyan, Mihran***

Armenian Printing and Periodicals in Nicomedia Province .....23

***Ghazinyan, Mher***

Armenian Periodicals of Kuwait as a Means of Armenian Identity Preservation .....29

***Danielyan, Suren***

“Tchakatamart” Daily and Hagop Oshagan .....34

***Ghazaryan, Haykanush***

Artashes Ter-Khachaturyan: Connoisseur and Publicist of Diaspora Periodicals .....39

***Khachatryan, Margarita***

Hamastegh, Aram Haykaz, Hagop Khashmanyany: the 12 Volumes of “Forgotten Pages” .....44

***Abrahamyan, Knarik***

Teotig’s “Everyone’s Almanac” as a Source of Epistolary Heritage .....49

***Mesropyan, Haykanush***

The Armenian Libraries of New Julfa .....53

***Muradyan, Anahit***

The Printed Heritage of Yeghishe Duryan, the Grateful Patriarch of Armenian Jerusalem .....57

### THE DIGITAL XXI CENTURY: CHALLENGES

***Vidal-Gorène, Chahan***

OCR and HTR Technologies and Armenian Heritage Preservation .....61

***Hovhannisyan, Gayane; Aydinyan, Srbuhi***

From Digitized Literature to Language Corpuses: Significance, Prospects and Challenges .....66

### HERITAGE PRESERVATION & PROMOTION

***Sukiasyan, Gagik***

Dedicated to the 510th Anniversary of Armenian Printing: History and Development .....71

***Pshenichnaya, Evgeniya***

Owners of Personal Libraries of the Turkestan Region from the Late XIX - Early XX Centuries .....78

***Hisheyanyan, Lusine***

Postcard Collection of the National Library of Armenia .....83

### READING PROMOTION

***Tonoyan, Zaruhi***

Activities of the School Library: Schoolchildren Involvement in Library .....88

<b>Oturgasheva, Natalia</b>	
The Book Club as a Tool to Promote Reading at the University .....	93
<b>Hovhannisyan, Susanna</b>	
Reading and Library in the Life of Hovhannes Tumanyan .....	97

## LIBRARY MANAGEMENT & SERVICES

<b>Belyakova, Darya</b>	
The Role of Libraries in Promoting and Supporting Cultural Diversity .....	101
<b>Tamazyan, Tatevik</b>	
Continuing Professional Development (National Library of Armenia) .....	104
<b>Alvandian, Laurie</b>	
The State of Armenia’s Libraries: Present and Future .....	108
<b>Sargsyan, Hovhannes</b>	
Activities of the Librarian Working for the People with Disabilities in Orphanages and Care Centers .....	111

## BIBLIOGRAPHY

<b>Zhlobinskaya, Olga</b>	
Possibilities and Prospects of Using Linked Data Technology in the Presidential Library .....	116
<b>Rakhimova, Shoira</b>	
Current Stage of the National Bibliography of Uzbekistan.....	120
<b>Hakobyan, Armine</b>	
The Role of the “Armenian Library” Periodical of the Library Association of Armenia .....	124

## STATEMENTS

<b>Avetisyan, Garik</b>	
Azerbaijani-language Periodicals of the National Library of Armenia: Periodicals Published in Armenia & Azerbaijan.....	128
<b>Grigoryan, Knarik</b>	
Management Model of Spitak City Library .....	132
<b>Tumasyan, Ruzanna</b>	
The Role and Significance of Armenian Studies and Reference Catalogues .....	138
<b>Hakobyan, Ani</b>	
Alternative and Innovative Projects for Armenian Libraries .....	143
<b>Harutyunyan, Armine</b>	
World Printed Heritage in the National Library of Armenia.....	146
<b>Harutyunyan, Balasan</b>	
Role of the Printing Museum to Pan-Armenian Jubilee Events (National Library of Armenia) .....	150
<b>Hovhannisyan, Mari</b>	
“Memorable Dates” as a Methodological-Bibliographic Manual .....	154
<b>Melyan, Kristine</b>	
Armenian Periodicals of Argentina and Brazil .....	157
<b>Nersesyan, Astghik</b>	
National Bibliography: “Yearbook of Armenian Printing” .....	162
<b>Archbishop Shahan Sarkissian</b>	
The Publishing Mission of the Armenian Catholicosate of the Great House of Cilicia: Overview and Current Situation .....	165
<b>Petrosyants, Tigran</b>	
Old and Rare Books of Pedagogical University Scientific Library .....	171
<b>Information About the Authors</b> .....	176

## СОДЕРЖАНИЕ

### АРМЯНСКИЕ КОЛЛЕКЦИИ В БИБЛИОТЕКАХ МИРА

*Белоколенко Мария Владимировна*

Культурно-историческое наследие Армении на языках народов мира в фондах Библиотеки иностранной литературы .....10

### УПРАВЛЕНИЕ ЦИФРОВЫМ КОНТЕНТОМ

*Хизниченко Анна Владимировна*

Современные интерфейсы новых медиа как фактор влияния на текст и его восприятие.....15

*Бричковский Вячеслав Иванович*

Проблемы и перспективы организации долговременного сохранения цифрового культурного наследия .....19

### СОХРАНЕНИЕ И ПОПУЛЯРИЗАЦИЯ ПЕЧАТНОГО НАСЛЕДИЯ ДИАСПОРЫ

*Минасян Мигран Андраникович*

Армянская типография и армянская периодическая печать в Никомидийской губернии.....23

*Казинян Мгер Ашотович*

Армянская периодика Кувейта как способ сохранения армянской идентичности.....29

*Даниелян Сурен Давидович*

«Чакатамарт» Константинополя и Акоп Ошакан .....34

*Казарян Айкануш Камсаровна*

Арташес Тер-Хачатурян: знаток и популяризатор периодики Диаспоры .....39

*Хачатрян Маргарита Мамиконовна*

Амастех, Арам Айказ, Акоп Хашманян: 12 томов «Забытых страниц» .....44

*Абрамян Кнарик Арменовна*

«Аменун тарейойц» Теодика как источник эпистолярного наследия.....49

*Месропян Айкануш Овсеповна*

Об армянских библиотеках Новой Джульфы .....53

*Мурадян Анаит Арташесовна*

Печатное наследие Патриарха Армянского Иерусалима благодетеля Егише Дуряна .....57

### ЦИФРОВОЙ XXI ВЕК: ВЫЗОВЫ ЭПОХИ

*Видал-Горен Шаан*

OCR и HTR технологии и сохранение армянского наследия .....61

*Оганнисян Гаяне Размиковна, Айдинян Србуи Ваграмовна*

От оцифрованной литературы до языковых корпусов: их значение, перспективы и вызовы...66

### СОХРАНЕНИЕ И ПОПУЛЯРИЗАЦИЯ НАСЛЕДИЯ

*Сукиасян Гагик Арамович*

Посвящается 510-летию армянского книгопечатания: история и процесс развития .....71

*Пишеничная Евгения Владимировна*

Владельцы личных библиотек Туркестанского края конца XIX – начала XX века .....78

*Гишеян Лусине Петросовна*

Коллекция открыток Национальной библиотеки Армении .....83

### ПРОДВИЖЕНИЕ ЧТЕНИЯ

*Тоноян Заруи Сасуновна*

Деятельность школьной библиотеки: привлечение школьников в библиотеку .....88

<b>Отургашиева Наталья Вадимовна</b>	
Книжный клуб как инструмент продвижения чтения в вузе .....	93
<b>Оганнисян Сусанна Гургеновна</b>	
Чтение и библиотека в жизни Ованеса Туманяна .....	97

## БИБЛИОТЕЧНЫЙ МЕНЕДЖМЕНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

<b>Белякова Дарья Александровна</b>	
Роль библиотек в обеспечении и поддержке культурного многообразия .....	101
<b>Тамазян Татевик Размиковна</b>	
Организация непрерывного профессионального развития на примере Национальной библиотеки Армении .....	104
<b>Алвандян Лори Гаспаровна</b>	
Состояние библиотек Армении: настоящее и будущее .....	108
<b>Саргсян Оганнес Манвелович</b>	
Деятельность библиотекаря в детских домах и центрах по уходу, работа с людьми с особыми образовательными потребностями (ООП) .....	111

## БИБЛИОГРАФИЯ

<b>Жлобинская Ольга Николаевна</b>	
Возможности и перспективы использования технологии связанных данных в Президентской библиотеке .....	116
<b>Рахимова Шоира Мирхабибуллаевна</b>	
Национальная библиография Узбекистана на современном этапе .....	120
<b>Акопян Армине Робертовна</b>	
Роль периодического издания Армянской библиотечной ассоциации в библиотечном сообществе .....	124

## ДОКЛАДЫ

<b>Аветисян Гарик</b>	
Периодические издания Национальной библиотеки Армении на азербайджанском языке .....	128
<b>Григорян Кнарик Андраниковна</b>	
Модель менеджмента в городской библиотеке Спитака .....	132
<b>Тумасян Рузанна Дмитриевна</b>	
Роль и значение картотек арменоведческой и справочной библиографии .....	138
<b>Акопян Ани Оганнесовна</b>	
Альтернативные и инновационные проекты для библиотек РА .....	143
<b>Арутюнян Армине Арамаисовна</b>	
Всемирное литературное наследие в Национальной библиотеке Армении .....	146
<b>Арутюнян Баласан Эдиковна</b>	
Роль музея Книгопечатания Национальной библиотеки Армении в общепармянских юбилейных мероприятиях .....	150
<b>Оганнисян Мари Оганнесовна</b>	
«Памятные даты» как методо-библиографическое пособие .....	154
<b>Мелян Кристине Ромеовна</b>	
Армянская периодика Аргентины и Бразилии .....	157
<b>Нерсисян Астхик Абраамовна</b>	
Государственная библиография: «Ежегодник армянского книгопечатания» .....	162
<b>Архиепископ Шаан Саргисян</b>	
Книгоиздательская миссия Киликийского католикосата Армянской апостольской церкви: об-щая и текущая ситуация .....	165
<b>Петросянц Тигран Мнацаканович</b>	
Редкие книги научной библиотеки педагогического университета .....	171
<b>Сведения об авторах</b> .....	176